

APIAVote
1612 K St. NW #510
Washington, DC 20006

Vote on Tuesday, November 3, 2020!



RECLAIM YOUR VOICE

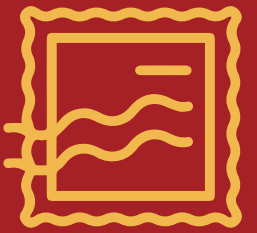
Giống lên tiếng nói của bạn

重振民间呼声



apiavote.org

ABSENTEE + MAIL-IN VOTING



CỬ TRI KHIẾM DIỆN VÀ BỎ PHIẾU QUA THƯ / 缺席和邮寄投票

You can apply to send in an absentee ballot, or vote absentee in person beginning September 22. Most absentee and mail in ballots must be notarized but there are a few exceptions listed here:

Bạn có thể nộp đơn xin phiếu bầu khiếm diện, hoặc cũng có thể bỏ phiếu khiếm diện bắt đầu từ ngày 22 Tháng 9. Hầu hết các phiếu bầu khiếm diện và phiếu bầu qua thư phải được thị thực chữ ký, nhưng có một số ngoại lệ sau đây:

您可以申请邮寄缺席选票, 或从9月22日开始参加投票缺席。多数缺席和邮寄选票必须经过公证, 但这里列出了一些例外情况:

Apply for an Absentee ballot
Xin phiếu bầu khiếm diện bằng thư
申请缺席邮寄投票的截止日期

bit.ly/mo-mail

bit.ly/mo-notary

Please check this website for a list of free notaries for ballots | Vui lòng vào trang web này để kiểm danh sách thị thực viên miễn phí để thị thực phiếu bầu | 请查询此网站以获取免费公证选票

Deadline to request an absentee ballot:
Wednesday, October 21

Hạn cuối nộp đơn xin phiếu bầu khiếm diện:
thứ tư ngày 21 tháng 10
申请缺席邮寄投票的截止日期: 10月21日

Return completed ballot: Tuesday,
November 3

Hoàn tất và gửi lại lá phiếu: Thứ ba ngày 3
tháng mười một
寄回邮寄选票: 11月3日

Completed ballot must be received by:
Tuesday, November 3

Lá phiếu phải được nhận trước hoặc vào
ngày: Thứ ba ngày 3 tháng mười một
填好的选票必须在11月3日或之前收到

EARLY VOTING

apia.vote/VoteEarly2020

BẦU CỬ SỚM / 提前投票

- Missouri does not offer in-person early voting. Vote absentee or on Election day to have your voice heard.
- Missouri không cho phép bỏ phiếu sớm. Hãy bầu khiếm diện hoặc đi bầu vào ngày Bầu Cử Chính Thức để tiếng nói của bạn được lắng nghe!
- 如果没有提前投票, 用缺席投票或选举日当天投票来发出您的声音!

ELECTION DAY VOTING

NGÀY BẦU CỬ CHÍNH THỨC / 选举日投票

Election Day is Tuesday, November 3. Polls are open from 6:00 AM to 7:00 PM.

Thứ Ba, Ngày 3 Tháng 11 là Ngày Bầu Cử. Các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 6 AM đến 7 PM

选举日是星期二11月3号。投票站的时间从6 AM - 开到7 PM

Polling Location | Địa điểm bỏ phiếu | 投票地点: apiavote.org/location

VOTER ID RULES

QUY ĐỊNH VỀ CĂN CƯỚC CỦA CỬ TRI | 选民身份证规则



A valid photo ID must be presented when voting in Missouri, such as:

- U.S. passport
- Missouri driver's license
- Federal, state, or local government ID
- Student ID issued by school in Missouri
- a copy of a current utility bill, bank statement, paycheck or government document showing the voter's name and address.

Phải trình thẻ căn cước còn hiệu lực, có hình, khi bỏ phiếu ở Missouri như:

- Hộ Chiếu Hoa Kỳ
- Bằng lái xe Missouri
- Căn cước do liên bang, tiểu bang, hay chính quyền địa phương cấp
- Thẻ sinh viên do trường học cấp ở Missouri
- Bản sao hóa đơn điện nước hiện hành, bảng cáo báo ngân hàng, phiếu lương hoặc giấy tờ do chính quyền cấp có ghi tên và địa chỉ của cử tri.

當您在密苏里州投票時，您必須出示有效的帶照片身份證：

- 美國護照
- 密苏里州駕照
- 聯邦，州，當地政府身份證
- 密苏里州-學校發的學生身份證
- 持有投票人姓名及現住址的水電費帳單，銀行帳單，薪單或者政府文件。

Your vote is your voice, and it's up to you to help your community – from kids to seniors. Vote in November to have a say in issues like healthcare, education, jobs, and racial equality. | Lá phiếu chính là tiếng nói của bạn, và bạn có giúp được cho cộng đồng của mình hay không - từ trẻ nhỏ cho đến những cao niên, đều tùy vào bạn. Đi bầu trong Tháng 11 này để có tiếng nói trong những lĩnh vực y tế, giáo dục, việc làm, và sự bình đẳng về chủng tộc. | 您的选票是您的声音，也要靠您来帮助您的社区——从小孩到长者。11月投票要在医疗健保，教育，工作和种族平等问题上发表意见。

PLAN TO VOTE

LÊN KẾ HOẠCH BẦU CỬ | 计划投票

BY MAIL

BẰNG THU | 郵寄投票

- Request absentee ballot ASAP
Xin phiếu bầu khiếm diện càng sớm càng tốt
尽快申请缺席投票
- Receive and complete ballot
Nhận và hoàn tất phiếu bầu
收到和完成郵寄選票
- Return to County Board of Elections
Gửi trả lại phiếu bầu cho County Board of Elections
送回縣選舉委員會
- RECOMMENDED | TỐT HƠN
Directly drop off your ballot
Đích thân mang trả lại lá phiếu
建議親自送回您的選票
- Mail-in your ballot ASAP
Gửi trả lại lá phiếu bằng đường bưu điện
寄出您的選票

All absentee voting information can be found at: bity.ly/mo-absentee

IN-PERSON

ĐÍCH THÂN BỎ PHIẾU | 親自投票

I WILL VOTE:

- Early | Sớm | 提前投票
Polling location: apia.vote/vote-early
- I will vote on Election Day (November 3)
ngày Bầu Cử Chính Thức (ngày 3 tháng mười một) | 選舉日投票 (11月3日)
- Find your polling location & check the hours
Tìm địa điểm phòng phiếu của bạn và giờ mở cửa
查詢您的投票地點和時間
apiavote.org/location
- Prepare your ID
Chuẩn bị sẵn thẻ căn cước | 準備您的證件
- MAKE A PLAN
I will vote on ____ / ____ / 2020
at ____ : ____ AM/PM

CHECK YOUR REGISTRATION

KIỂM TRA LẠI THÔNG TIN CỬ TRI CỦA BẠN | 检查您的选民证

Make sure your voter registration status is up to date. Have you moved recently or changed your name? Help your family and friends get registered by Wednesday, October 7: bit.ly/mo-register

Bảo đảm thông tin cử tri của bạn được cập nhật. Gần đây bạn có thay đổi nơi cư trú hay đổi tên không? Giúp gia đình và bạn bè của bạn ghi danh trước ngày 7 tháng 10: bit.ly/mo-register

確保您的選民註冊更新。您最近搬家或更改過您的名字嗎？幫助您的家人和朋友做好選民登記 10月7日 bit.ly/mo-register



HỌC TẬP | 学习

Unsure what is on the ballot this year? Learn more about the candidates, federal and local races, as well as ballot initiatives at:

Không biết rõ thông tin trên phiếu bầu cử năm nay gồm có những ai? Tìm hiểu thêm thông tin về các ứng cử viên trong các cuộc chạy đua liên bang và địa phương của bạn, xin vào trang: apiavote.org/learn.

不确定今年的选票内容吗？要了解更多关于候选人，国会议员和地方选举，以及选票主张内容，请登录

apiavote.org/learn



VOTER HOTLINE

ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHO CỬ TRI | 投票者热线

Have questions or need help voting?

Nếu có câu hỏi thắc mắc hoặc cần giúp đỡ về bầu cử? | 有问题或需要投票协助?



Call | Xin liên lạc | 请电

1-888-API-VOTE (1-888-274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin, Cantonese, Korean, Vietnamese, Bengali, Urdu, Hindi, and Tagalog. It is your right to bring an interpreter to the polls, as long as they are not your employer or your union representative.

Thông dịch viên hỗ trợ bằng tiếng Anh, Quảng Châu, Quan Thoại, Hàn, Việt, Bengali, Urdu, Hindi, và Tagalog. Nên nhớ, bạn có quyền mang thông dịch viên đến địa điểm bầu cử.

提供普通话和粤语双语服务。你有权利自带翻译员到投票站，但是翻译员不可以是您的雇主或者工会代表。

YOUR VOICE MATTERS | Tiếng nói của bạn quan trọng | 您的声音重要